

## TRANSLATION OF SWORN STATEMENT PROVIDED BY [REDACTED]

Detainee # [REDACTED], 1430/21 JAN 04:

"I am the person named above. I entered Abu Ghraib prison on 10 Jul 2003, that was after they brought me from Baghdad area. They put me in the tent area and then they brought me to Hard Site. The first day they put me in a dark room and started hitting me in the head and stomach and legs.

They made me raise my hands and sit on my knees. I was like that for four hours. Then the Interrogator came and he was looking at me while they were beating me. Then I stayed in this room for 5 days, naked with no clothes. They then took me to another cell on the upper floor. On 15 Oct 2003 they replaced the Army with the Iraqi Police and after that time they started punishing me in all sorts of ways. And the first punishment was bringing me to Room #1, and they put handcuffs on my hand and they cuffed me high for 7 or 8 hours. And that caused a rupture to my right hand and I had a cut that was bleeding and had pus coming from it. They kept me this way on 24, 25 and 26 October. And in the following days, they also put a bag over my head, and of course, this whole time I was without clothes and without anything to sleep on. And one day in November, they started different type of punishment, where an American Police came in my room and put the bag over my head and cuffed my hands and he took me out of the room into the hallway. He started beating me, him, and 5 other American Police. I could see their feet, only, from under the bag. A couple of those police they were female because I heard their voices and I saw two of the police that were hitting me before they put the bag over my head. One of them was wearing glasses. I couldn't read his name because he put tape over his name. Some of the things they did was make me sit down like a dog, and they would hold the string from the bag and they made me bark like a dog and they were laughing at me. And that policeman was a tan color, because he hit my head to the wall. When he did that, the bag came off my head and one of the police was telling me to crawl in Arabic, so I crawled on my stomach and the police were spitting on me when I was crawling and hitting me on my back, my head and my feet. It kept going on until their shift ended at 4 o'clock in the morning. The same thing would happen in the following days.

And I remember also one of the police hit me on my ear, before the usual beating, cuffing, bagging, dog position and crawling until 6 people gathered. And one of them was an Iraqi translator named Shabeen, he is a tan color, he has a mustache. Then the police started beating me on my kidneys and then they hit me on my right ear and it started bleeding and I lost consciousness. Then the Iraqi translator picked me up and told me "You are going to sleep". The when I went into the room, I woke up again. I was unconscious for about two minutes. The policeman dragged me into the room where he washed my ear and they called the doctor. The Iraqi doctor came and told me he couldn't take me to the clinic, so he fixed me in the hallway. When I woke up, I saw 6 of the American Police.

A few days before they hit me on my ear, the American police, the guy who wears glasses, he put red woman's underwear over my head. And then he tied me to the window

For Official Use Only

EXHIBIT 98

TRANSLATION OF SWORN STATEMENT PROVIDED BY [REDACTED]  
 Detainee # [REDACTED], 1430/21 JAN 04: (CONTINUED)

that is in the cell with my hands behind my back until I lost consciousness. And also when I was in Room #1 they told me to lay down on my stomach and they were jumping from the bed onto my back and my legs. And the other two were spitting on me and calling me names, and they held my hands and legs. After the guy with the glasses got tired, two of the American soldiers brought me to the ground and tied my hands to the door while laying down on my stomach. One of the police was pissing on me and laughing on me. He then released my hands and I went and washed, and then the soldier came back into the room, and the soldier and his friend told me in a loud voice to lie down, so I did that. And then the policeman was opening my legs, with a bag over my head, and he sat down between my legs on his knees and I was looking at him from under the bag and they wanted to do me because I saw him and he was opening his pants, so I started screaming loudly and the other police starting hitting me with his feet on my neck and he put his feet on my head so I couldn't scream. Then they left and the guy with the glasses comes back with another person and he took me out of the room and they put me inside the dark room again and they started beating me with the broom that was there. And then they put the loudspeaker inside the room and they closed the door and he was yelling in the microphone. Then they broke the glowing finger and spread it on me until I was glowing and they were laughing. They took me to the room and they signaled me to get on to the floor. And one of the police he put a part of his stick that he always carries inside my ass and I felt it going inside me about 2 centimeters, approximately. And I started screaming, and he pulled it out and he washed it with water inside the room. And the two American girls that were there when they were beating me, they were hitting me with a ball made of sponge on my dick. And when I was tied up in my room, one of the girls, with blonde hair, she is white, she was playing with my dick. I saw inside this facility a lot of punishment just like what they did to me and more. And they were taking pictures of me during all these instances."

TRANSLATED BY:

*Johnson ISHO*

Mr. Johnson ISHO  
 Translator, Category II  
 Titan Corporation

Assigned to:

Prisoner Interview/Interrogation Team (PIT)(CID)(FWD)  
 10<sup>TH</sup> Military Police Battalion (CID)(ABN)(FWD)  
 3<sup>rd</sup> Military Police Group (CID), USACIDC  
 Abu Ghraib Prison Complex (ABPC)  
 Abu Ghraib, Iraq APO AE 09335

VERIFIED BY:

*Abdelilah ALAZADI*

Mr. Abdelilah ALAZADI  
 Translator, Category II  
 Titan Corporation

For Official Use Only

EXHIBIT

109  
 98